

日常編  
Every day

物販

英語版

オリジナルシートを  
作成したい場合は  
こちらチーバくん  
CHI-BA+KUN外国語に不自由なため、このシートでお話しさせていただきます。  
Since my English skills are limited,  
I will use this sheet to communicate....お客様 / Customer  
...事業者 / Staff

何かをお探しですか？

Are you looking for anything  
in particular?

当店は禁煙です。

Smoking is not permitted  
inside the shop.

ペットの入店お断りです。

Pets are not permitted  
inside the shop.

おすすめはこちらです。

This is our recommendation.

これは〇〇です。

This is 〇〇.

日本では人気の商品です。

It is a popular product in  
Japan.

〇〇はありますか？

Do you have 〇〇?

〇〇は売り切れです。  
こちらなどいかがでしょう？We are sold out of 〇〇.  
How about this instead?

ご試食はいかがですか？

Would you like to try it?

商品を開けないでください。

Please do not open the  
product.

(冷蔵・常温) で〇〇日もちます。

It will last 〇〇 days (in  
the refrigerator / at room  
temperature).未成年者(〇〇歳以下) には  
販売できません。We cannot sell it to minors  
(〇〇 years old and under).はい  
YES

1

2

3

4

5

AM

km

お会計  
Bill円 ¥  
Yenいいえ  
NO

6

7

8

9

0

PM

m

現金  
Cashお釣り  
Change分  
minute(s)時  
hour(s)クレジットカード  
Credit cardこの商品は本国に持って  
帰れますか？Can I bring this product  
back to my home country?この商品は飛行機のなかに  
持って乗れますか？Can I bring this product on  
the airplane with me?

トイレはどちらですか？

Where is the restroom?

あちらにあります。

It is over there.

お会計はあちらになります。

Please pay over there.

クレジットカードは使えますか？

Can I use a credit card?

海外発行のカードは、  
使用できない場合もあります。Some credit cards issued  
overseas are not accepted.サイン・暗証番号を  
お願いします。

Please sign / input your PIN.

領収書は必要ですか？

Do you need a receipt?

この商品は免税になりますか？

Is this a duty-free item?

ここは免税店ですか？

Is this a duty-free shop?

当店は免税手続きが  
できません。This shop cannot perform  
the duty-exemption  
procedure.

免税の仕方を教えてください。

Please show me how to  
receive the duty exemption.

海外へ送れますか？

Can I ship it overseas?

こちらの用紙にご記入ください。

Please fill out this form.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

AM

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

0 30

千葉県の  
観光情報はこちら  
Tourism information  
for Chiba Prefecture  
can be found here.



緊急編  
Emergency

## 物販

英語版

チーバくん  
CHI-BA+KUN外国語に不自由なため、このシートでお話しさせていただきます。  
Since my English skills are limited, I will use this sheet to communicate.
☐ ...お客様 / Customer  
☐ ...事業者 / Staff
災害編  
Disaster

落ち着いてください。

Please remain calm.

現在、(地震・大雨・台風・津波・火事) が起きています。

We are currently experiencing (an earthquake / heavy rain / a typhoon / a tsunami / a fire).

慌てて屋外に飛び出さないでください。

Please do not rush outside.

窓ガラスから離れてください。

Please stay away from the windows.

上から落ちてくるもの、倒れてくるものに注意してください。

Please watch out for falling objects.

今の場所にいてください。

Please stay where you are.

エレベーターは使うことができません。

You cannot use the elevator.

具合が悪いのですが、病院を紹介してください。

I am not feeling well. Please refer me to a hospital.

お身体のどの辺でしょうか。

What issue are you experiencing?

救急車をお呼びたいでしょうか。

Shall I call an ambulance?

この建物から避難するので、集合してください。

Please gather to evacuate the building.

外に避難します。私に付いてきてください。

We will evacuate the building. Please follow me.

はい  
YES ○

1

2

3

4

5

AM

km

分  
minute(s)いいえ  
NO ✕

6

7

8

9

0

PM

m

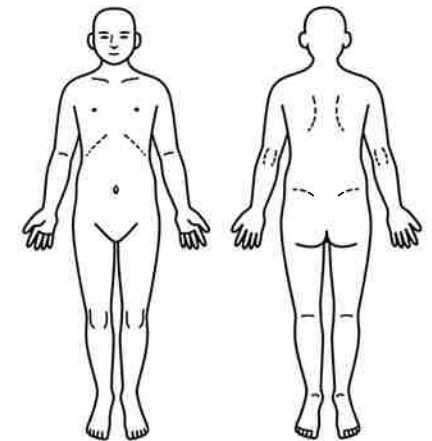
時  
hour(s)衛生編  
Hygieneお会計は間隔をあけて  
お待ちください。Please keep your distance  
while waiting to pay.金銭の受け渡しはトレー上で  
させていただきます。Please use the tray  
when paying in cash  
and receiving change.

アルコール消毒をお願いします。

Please use the  
alcohol-based sanitizer.感染症対策の基本は、  
「手洗い」や「マスクの着用を  
含む咳エチケット」です。The basic infection control  
measures are hand washing and  
covering your mouth when you  
cough (includes wearing a mask).感染症対策として、  
マスクを着用しています。I am wearing a mask to  
prevent the spread of  
infection.発熱・体調の異変などの  
症状がある場合はスタッフまで  
お知らせください。Please notify the staff  
if you have symptoms such  
as a fever or feel unwell.

どうされましたか？

What's the matter?

ケガ  
Injury発熱  
Fever痛み  
Pain吐き気  
Nausea動悸・息切れ  
Palpitations / Short of breath感染症と思われる症状  
Potential infection symptoms

災害時の情報提供

Disaster-related information  
services

最寄りの保健所の電話番号は事前に調べておきましょう。

Please look up the phone number of  
the nearest health care center in advance.

千葉県 HP

Multilingual disaster information on the  
Chiba Prefectural Government website<https://www.pref.chiba.lg.jp/international/index.html>

Safety tips (観光庁)

Safety tips

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

iPhone: <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

Android:

iPhone:



千葉県防災ポータルサイト

Chiba Prefecture  
disaster prevention  
portal site<http://www.bousai.pref.chiba.lg.jp/portal/>

気象情報 (気象庁)

Climate information

<https://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

JNTO

Natural disaster-  
related information<https://www.japan.travel/en/news/JapanSafeTravel/>